

Small World

Termos e Condições | Terms and Conditions

Termos usados em nossos "Termos e Condições":	Terms used in our "Terms and Conditions":
"O objectivo proibido", qualquer fim ilícito; a finalidade de fazer ou receber pagamento dos serviços de apostas, fichas de jogo ou créditos de jogo, finalidade de fazer ou receber pagamento por serviços bancários ou outros serviços financeiros; ou a expedição de um pagamento a si mesmo como do destinatário. "Destinatário", a pessoa identificada como o beneficiário de uma transferência de dinheiro (mesmo que a transferência de dinheiro seja iniciada por um remetente usando o serviço ou por um pessoa usando outro serviço de transmissão de dinheiro). "Remetente", a pessoa que inicia a realização de uma transferência de dinheiro usando o serviço. "Operação", significa cada transferência de dinheiro que você iniciar o abrigo, e ou outro uso que você faz do serviço. "Nós", "nosso" ou "nós", significa LCC Trans-Sending, Ltd., que é uma empresa constituída sob as leis da Inglaterra e País de Gales e cuja sede é em Unidades de 04/03 Tribunal Sycamore, 168-170 Bermondsey Street, SE1 3TQ Londres (o "Comitente") "Serviço", significa qualquer um ou todos os serviços de transferência de dinheiro que são feitas disponíveis por nós. "Site", significa o site operado por nós para fornecer transmissão de dinheiro online serviços e instalações informações relacionadas. "MTN", significa o número da transacção única, que será emitido para você e que o beneficiário será obrigado a fornecer, a fim de autorizar a nós ou aos nossos agentes a fazer o pagamento ao beneficiário. "Você" ou "seu", significa qualquer pessoa que usa o site ou o serviço, seja como remetente ou como destinatário. Nós podemos mudar os nossos Termos e Condições de tempos em tempos. Vamos notificá-lo de qualquer alteração aos nossos Termos e Condições através de um claro e fácil aviso, que estará acessível em nosso site. Nenhuma mudança feita irá afectar as condições em que prestou o serviço para você, antes de publicado o aviso de alteração no site, pelo menos com dois meses de antecedência. Todas as referências em nossos Termos (salvo indicação em contrário): (a) uma ou mais pessoas deverá incluir qualquer pessoa singular, sociedade, parceria, confiança, organismo público ou outra organização; (b) "cláusulas" são as cláusulas de Nossos Termos; (c) a qualquer legislação (incluindo estatutos, instrumentos legais, as disposições legais ou regulamentos) deve incluí-los como alterados ou encenados ao longo do tempo; (d) feita no singular incluem o plural e vice-versa. 1) Remessas – AS NOSSAS OBRIGAÇÕES 1.1) Antes de concordar em aceitar uma transacção iremos fornecer-lhe: (a) uma estimativa do valor total que você, o remetente, será cobrado por nós para a transacção. Se acreditarmos que a pessoa a quem você enviar o dinheiro também pode ter de pagar uma taxa, então vamos dizer-lhe. (b) Uma indicação da taxa de câmbio que será aplicada a sua operação, caso seja solicitado. Se houver taxa de câmbio a ser aplicada vamos dizer-lhe para esperar isso.	"The purpose prohibited" any unlawful purpose, the purpose of making or receiving payment of gambling services, gambling chips or gaming credits, intended to make or receive payment for banking or other financial services, or the issuance of a payment himself as the recipient. "Recipient" means the person identified as the beneficiary of a transfer of money (even if the money transfer is initiated by a sender using the service or by a person using a service of money transmission). "Sender", the person initiating the execution of a money transfer using the service. "Operation" means every transfer of money you start the shelter, and or other use you make of the service. "We", "our" or "us" means LCC Trans-Sending, Ltd., which is a company incorporated under the laws of England and Wales whose registered office is at Unit 04/03 Sycamore Court, 168 - 170 Bermondsey Street, SE1 3TQ London (the "principal") "Service" means any one or all of the money transfer services that are made available by us. "Site" means the website operated by us to provide online money transmission services and facilities related information. "MTN" means the number of single transaction, which will be issued to you and the beneficiary will be required to provide in order to authorize us or our agents to make payment to the beneficiary. "You" or "your" means any person who uses the site or service, whether as a sender or a recipient. We may change our Terms and Conditions from time to time. We will notify you of any changes to our Terms and Conditions through a clear and easy to notice, which will be accessible on our website. No changes made will affect the conditions under which the service provided to you before publication of the notice of change on the site at least two months in advance. All references in our Terms (unless otherwise noted): (a) one or more persons shall include any natural person, corporation, partnership, trust, public body or other organization; (b) "clauses" are the terms of Our Terms; (c) any legislation (including statutes, statutory instruments, the laws or regulations) should include them as amended or enacted from time to time; (d) made in the singular includes the plural and vice versa. 1) Remittances - OUR OBLIGATIONS 1.1) Before agreeing to accept a transaction we will provide you: (a) an estimate of the total amount that you will be charged by us for the transaction. If we believe that the person to whom the you send the money may also have to pay a fee, then we will tell you. (b) An indication of the exchange rate that will apply to your operation, if requested. If the exchange rate to be applied will tell you to expect it.

(c) informação sobre onde a pessoa deve colectar o dinheiro e o que tem que fazer, se é para ser disponibilizado em dinheiro.

(d) Uma indicação de quando os fundos estarão disponíveis para o banco para o qual está a enviar o dinheiro

(e) Informação sobre procedimentos de cancelamento e quaisquer encargos para cancelar ou alterar uma transacção

(f) Em relação a qualquer transferência de dinheiro que nós concordamos em apresentar para você,

(g) Se estamos na recepção do seu pagamento para a frente instruções do Valor Data e hora de especificar, como logo que possível após a data-valor (ou, se o valor data não é um dia útil, logo que possível após o primeiro dia útil após a data-valor), ou se não estamos na recepção de suas instruções de pagamento para a frente pelo Valor Data e hora de especificar, assim como possível depois de ter recebido seu pagamento diante instruções, mas você deve estar ciente que pode demorar mais de 5 (cinco) dias de negócios para que os fundos claros, dependendo do regime bancário local.

1.2) Após a conclusão de uma transacção lhe daremos por escrito:

(a) Um número de referência de transacção que é exclusivo para o seu pagamento.

(b) A confirmação da quantidade exacta que estamos enviando para você.

(c) Os encargos ou taxas que você pagou para nós nesse serviço.

(d) A quantia estimada que o beneficiário receberá e a moeda que o dinheiro será pago / creditado.

(e) A taxa de câmbio que tenha sido aplicado a sua transacção.

(f) Informação sobre se a pessoa a quem você está enviando o dinheiro pode cobrá-lo ou confirmação do banco que o dinheiro foi enviado.

(g) Quando o dinheiro estará disponível para a pessoa a quem você está enviando e se este prazo é definido ou a melhor estimativa que podemos fazer.

(h) No caso de colecções de dinheiro, que o beneficiário tem de fazer a fim de recolher o dinheiro.

(i) O procedimento a seguir se você tiver a necessidade de consultar esta transacção. Vamos informá-lo quanto tempo isso vai levar ao fornecer uma resposta ou uma actualização.

1.3) No nosso contrato com você é que vamos tomar providências para fornecer o serviço. Como tal, nós concordamos em lhe fornecer os serviços de transferência de dinheiro e as facilidades de informação relacionados com feitos disponíveis ao longo do tempo por nós.

1.4) Não aceitamos qualquer responsabilidade por:

(a) os bens ou serviços que você paga, usando o serviço;

(b) avarias em instalações de comunicações que não podem razoavelmente ser considerada sob o nosso controle e que podem afectar a exactidão ou actualização das mensagens enviadas para nós;

(c) quaisquer perdas ou atrasos na transmissão das mensagens resultantes da utilização de qualquer prestador de serviços de acesso à internet ou causada por qualquer browser ou outro software que não está sob nosso controle;

(d) Os vírus causados por terceiros;

1.5) Não temos nenhuma obrigação para com você para iniciar ou executar um dinheiro transferência ou outra transacção, como parte do serviço, se:

(a) Não somos capazes de obter provas satisfatórias da sua identidade;

(b) Temos razões para crer que a mensagem de transacção está incorrecta, não autorizada ou falsificada;

(c) Que nos fornecer com informações incorrectas ou incompletas, ou se o seu pedido de envio não nos é dado com antecedência suficiente para permitir o fornecimento atempado da operação solicitada, e nós não aceitamos qualquer responsabilidade por danos resultantes de não pagamento ou atraso no recebimento de dinheiro transferências para um destinatário ou falha na execução de uma transacção no âmbito do serviço em razão de qualquer destas questões.

(c) Information about where the person must collect the money and you has to do if it is to be provided in cash.

(d) an indication of when the funds are available to the bank for which you are sending money

(e) Information on cancellation procedures and any charges to cancel or change a transaction

(f) In relation to any transfer of money that we agree to submit to you,

(g) If we are in receipt of your payment instructions to the front of the value date and time specified as soon as possible after the value date (or, if the value date is not a business day as soon as possible after the first business day after the value date), or if we are not in receipt of your payment instructions to the front by value date and time specified, as well as possible after receiving your payment before instructions, but you should be aware that it may take more than five (5) business days for funds to clear, depending on the local banking system.

1.2)After the completion of a transaction will give written:

(a) A transaction reference number that is unique to your payment.

(b) Confirmation of the exact amount that we send to you.

(c) The charges or fees you paid to us for this service.

(d) The estimated amount that the beneficiary will receive money and that money will be paid / credited.

(e) The exchange rate has been applied to your transaction.

(f) Information on whether the person to whom you are sending money can collect it or confirmation of the bank that the money was sent.

(g) When money is available to the person to whom you are sending and if this term is defined or the best estimate we can do.

(h) In the case of collections of money, the recipient must do in order to collect the money.

(i) The following procedure if you have the need to refer to this transaction. We will inform you how long it will take to provide an answer or an update.

1.3) In our contract with you is that we will take steps to provide the service. As such, we agree to provide you with the money transfer services and facilities-related information made available over time for us.

1.4) We accept no responsibility for:

(a) the goods or services that you pay using the service;

(b) breakdowns in communications facilities that can not reasonably be considered under our control and may affect the accuracy or timeliness of messages sent to us;

(c) any loss or delay in transmission of messages arising from the use of any service provider of Internet access or caused by any browser or other software that is not under our control;

(d) viruses caused by third parties;

1.5) We have no obligation to you to start or run a money transfer or other transaction, as part of the service if:

(a) We are unable to obtain satisfactory evidence of his identity;

(b) We have reason to believe that the message transaction is incorrect, unauthorized or counterfeit;

(c) provide us with incorrect or incomplete information, or if your request to send are not given sufficiently in advance to allow timely delivery of the requested operation, and we do not accept liability for any damages resulting from nonpayment or delay in receipt of money transfers to a recipient or failure to perform a transaction within the service by reason of any of these issues.

1.6) We may refuse to provide service (in whole or in part) for you to understand that you do not have enough information to monitor the regulatory authority or government.

1.7) We may suspend the operation of the service, in whole or in part if, in our sole discretion, consider appropriate to do so by reason of any circumstances beyond our control. We pledge that if the service is stopped (even by us, any third party service provider or otherwise) for any reason, we will take reasonable care to minimize the duration of any interruption. Provided they meet the company shall not be liable for any loss

1.6) Podemos nos recusar a fornecer o serviço (no todo ou em parte) para você, se compreender que você não tem informações suficientes para acompanhar a entidade reguladora ou governamental.

1.7) Podemos suspender o funcionamento do serviço, no todo ou em parte, se, em nossa absoluta discrição, consideramos oportuno fazê-lo por motivo de quaisquer circunstâncias além do nosso controle. Comprometemo-nos que, se o serviço é interrompido (mesmo por nós, qualquer prestador de serviço terceirizado ou não) por qualquer motivo, tomaremos o cuidado razoável para minimizar a duração de qualquer interrupção. Desde que cumpram esta empresa, não serão responsáveis por qualquer perda ou responsabilidade que podem ser sofridas ou incorridas por você como resultado de tal interrupção, mesmo quando causados por nossa negligência, excepto se houver essa interrupção causada por fraude.

2) Remessas - SUAS OBRIGAÇÕES

2.1) Você concorda em pagar nossas taxas para cada transferência de dinheiro ou outras operações que você iniciar ou pedido ao abrigo do serviço. Antes de nós executarmos nossos serviços você deverá registrar-se conosco. Para completar seu cadastro, você deve nos fornecer todos os detalhes do seu perfil, incluindo dados relativos à sua identidade e comprovante de endereço e quaisquer outras informações sobre você para que possamos completar nossos procedimentos de combate à lavagem de dinheiro.

2.2) Você deverá prontamente nos fornecer todas as informações e documentação que pedimos a qualquer momento para que possamos cumprir com qualquer requisito legais em relação aos nossos serviços, inclusive como exigido pela terceira Directiva Europeia.

2.3) Você deverá autorizar outra pessoa viva para nos fornecer instruções em seu nome. Nestas circunstâncias, vamos tratar as instruções da Pessoa Autorizada como se viessem de você.

2.4) Você é responsável pela integridade e exactidão de todos os informações que fornecer para nós a qualquer momento, incluindo os dados da conta indicada. Você sempre deverá nos fornecer instruções e certificar-se de qualquer pessoa autorizada a fornece-nos instruções em Português.

2.5) Você reconhece e concorda que:

a) Quando você se cadastra conosco ou envia o pedido, deverá fornecer-nos informações verdadeiras, exactas, actuais e completas e assinar o recibo para confirmá-la;

b) Deverá actualizar imediatamente tais informações para mantê-las verdadeiras, exactas, actuais e completas;

c) Você não poderá usar o serviço para ou em conexão com qualquer efeito proibido;

d) Você não vai iniciar uma transferência de dinheiro ou outra transacção no âmbito do serviço que contenha violação destes Termos e Condições ou qualquer outra restrição ou exigência de utilização descrito no site,

e) Você é responsável pela segurança do MTN.

2.6) Você reconhece e concorda que a informação sobre você, e os serviços que oferecemos a você são confidenciais, no entanto, pode ser fornecida por nós ao longo do tempo, às autoridades reguladoras ou governamentais, órgãos ou agências em que somos obrigados por lei a fazê-lo.

2.7) Todas as informações devem ser mantidas em nossa base de dados por até cinco anos.

2.8) Todas as moedas convertidas ao abrigo do serviço são convertidas em nossa taxa de câmbio.

2.9) Você será responsável por todas as perdas que nós sofrermos ou incorrer em matéria de qualquer actividade fraudulenta executada por você a qualquer momento.

or liability which may be suffered or incurred by you as a result of such interruption, even when caused by our negligence, if any such interruption due to fraud.

2) Remittances – OBLIGATIONS

2.1) You agree to pay our fees for each transfer of cash or other transactions that you initiate or request under service. Before we run our services, you must register with us. To complete your registration, you must provide us with all the details of your profile, including information on their identity and proof of address and any other information about you so we can complete our procedures to combat money laundering.

2.2) You shall promptly provide us with all information and documentation at any time to ask us to comply with any legal requirements in relation to our services, including as required by the third European Directive.

2.3) You must authorize another person alive to give us instructions on your behalf. In these circumstances, we will deal with the instructions of the Authorised Person as if they came from you.

2.4) You are responsible for the integrity and accuracy of all information you provide to us at any time, including the account data indicated. You should always give us instructions and make sure any person authorized to provide us with instructions in Portuguese.

2.5) You acknowledge and agree that:

a) When you register with us or send the application, must provide us with true, accurate, current and complete and sign the receipt to confirm it;

b) You must promptly update such information to keep it true, accurate, current and complete;

c) You may not use the Service for or in connection with any prohibited purpose;

d) You will not initiate a transfer of money or other transaction within the service that contains violation of these Terms and Conditions or any other restriction or requirement described on the site of use,

e) You are responsible for the safety of MTN.

2.6) You acknowledge and agree that information about you and the services we offer to you is confidential, however, can be provided by us from time to time, regulatory authorities or governmental bodies or agencies that are required by law to do it.

2.7) All information must be kept in our database for up to five years.

2.8) All currencies converted under the service are converted in our exchange rate.

2.9) You will be responsible for any losses we suffer or incur in respect any fraudulent activity performed by you at any time.

3) CANCELAMENTO E REEMBOLSO 3.1) Você tem o direito de cancelar encomendas até o momento em que o pagamento tem sido feito para o destinatário. Você pode exercer esse direito: LCC TRANS SENDING LTD, Unit 3 & 4, Sycamore Court, Royal Oak yard, Bermondsey Street, London, SE1 3TQ Aceitaremos qualquer aviso que indica, independentemente da forma, que você deseja cancelar o seu contrato conosco. 3.2) Se você exercer o seu direito de rescisão nos termos cláusula 3.1, depois de ter nos enviado uma ordem de transferência de dinheiro, irá reembolsar todos os pagamentos que você fez para nós antes do cancelamento, mas: (a) Nós não iremos reembolsá-lo se tivermos feito a transferência para o destinatário, antes de receber o aviso de cancelamento. (b) Podemos fazer um cancelamento se o motivo da devolução do dinheiro não é causado por nossa parte, apenas o valor líquido da transferência será reembolsado. Vamos manter o comissão cobrado anteriormente. Reembolsado não pode exceder 10% do valor total do pagamento, incluindo comissão. Se não podermos concluir a transferência por qualquer razão, nós vamos entrar em contacto com você imediatamente para fazer o reembolso. 3.3) Seu direito de rescisão nos termos da legislação em matéria de contratos está além de seu direito, como remetente, a nosso pedido (usando qualquer um dos métodos descritos na cláusula 3.1) para receber um reembolso do montante principal de uma transferência de dinheiro (nossa taxa de câmbio é aplicável no momento da restituição a ser feita) se o pagamento não é feito para o destinatário no prazo de 45 dias. 3.4) Caso o beneficiário não recolher a sua transferência no prazo de 13 meses, em seguida, todos os direitos de cancelamento ou reembolso do dinheiro ou transferência comissão será dispensada. 3.5) Se você fez um depósito na nossa conta (Bancos Barclays ou Caixa geral de Depósitos) e não conseguiu identificar ou continuar a operação em nosso Call Center no prazo de 30 dias, todos os direitos de cancelamento ou reembolso do dinheiro transferência ou a comissão será dispensado e o restante em nossa conta sem identificação do proprietário será dado à caridade. 3.6) Para efeitos das remessas de dinheiro, nós só aceitamos pagamentos em dinheiro e em moeda local nos nossos balcões ou depósitos feitos em dinheiro (moeda local) em nossa conta bancária. Se os clientes por qualquer razão fizerem depósitos em cheques, estes serão objecto de apuramento: período que pode durar até dois meses. 4) DESCONTO DE CHEQUES Não oferecemos este serviço em Portugal. 5) SEGURANÇA 5.1) Ao fazer um envio ordem através do Serviço será emitido um TNU. Para que possamos autorizar o pagamento de um destinatário, este deve fornecer para nós ou o seguinte: (a) identificação fotográfica (tais como passaporte ou identidade cartão); (b) o montante exacto do montante principal do envio ou ordem, e (c) a TNU relativas ao envio da encomenda. 6) RESPONSABILIDADE 6.1) Nós devolvêramos-lhe qualquer benefício que recebemos como resultado de qualquer violação do nosso acordo com você ou outras acções ilegais (o que significa que, por	3) CANCELLATION AND REFUND 3.1) You have the right to cancel orders until such time that payment has been made to the recipient. You can exercise this right: LCC TRANS SENDING LTD, Unit 3 & 4, Sycamore Court, Royal Oak yard, Bermondsey Street, London, SE1 3TQ We will accept any notice indicating in any form, that you wish to cancel your contract with us. 3.2) If you exercise your right of cancellation under clause 3.1, after you have sent us an order for transfer of money, will refund all payments you made for us before the cancellation, but: (a) We will not reimburse you if we have made a transfer to the recipient, before receiving notice of cancellation. (b) Can we make a cancellation if the reason for the return of the money is not caused by us, only the net value of the transfer will be refunded. We will keep the committee charged previously. Reimbursed may not exceed 10% of the total payment, including commission. If we can not complete the transfer for any reason, we will contact you immediately for a refund. 3.3) Your right of cancellation under the law relating to contracts is beyond his right, as the sender, at our request (using any of the methods described in clause 3.1) for a refund of the principal amount of a transfer of money (our exchange rate applicable at the time of the refund to be made) if payment is not made to the recipient within 45 days. 3.4) If the beneficiary does not collect your transfer within 13 months, then all rights of cancellation or refund of money or transfer commission will be waived. 3.5) If you made a deposit into our account (Barclays or Caixa Geral de Depositos banks) and could not identify or continue the operation in our Call Center within 30 days, all rights of cancellation or refund of the money transfer or commission will be dispensed and the rest on our account without identification of the owner will be given to charity. 3.6) For the purposes of remittances, we only accept cash payments in local currency and in our branches or deposits made in cash (local currency) in our bank account. If the customers for any reason make check deposits, these will be cleared, a period that can last up to two months. 4) CHECK CASHING We do not offer this service in Portugal. 5) SECURITY 5.1) When you send an order through the Service will be issued a TNU. So that we can authorize the payment of a recipient, it must provide to us or the following: (a) photographic identification (such as passport or identity card); (b) the exact amount of the principal amount of the shipment or order, and (c) TNU on the order was placed. 6) LIABILITY 6.1) We will refund any benefit received as a result of any breach of our agreement with you or other illegal actions (which
--	---

exemplo, quando uma transferência de dinheiro falhou em tais circunstâncias vamos restituir-lhe o montante principal).

6.2) Se você ou um receptor sofrer uma perda, só vai ser aceita a responsabilidade por que a perda tem um limite que é maior de: (a) a quantia de qualquer taxa de serviço, (b) R \$ 250, salvo disposição em contrário a nós escrita. A nossa responsabilidade limita-se apenas a um pedido de perdas decorrentes de única transacção ou transacções relacionadas, ou (se uma perda não surge de um transacção ou transacções) um único ato, omissão ou evento ou relacionados com actos, omissões ou eventos. Nós não, em qualquer caso, aceitaremos responsabilidade por qualquer falha para executar suas instruções, como resultado de circunstâncias que possam ser razoavelmente considerados ao nosso controle.

6.3) Nada nesta cláusula 5 ° (a) irá excluir ou limitar a responsabilidade da nossa parte por morte ou danos pessoais resultantes de negligência nossa, ou (b) irá excluir a responsabilidade por nossa fraude.

6.4) Não somos responsáveis perante você por qualquer perda ou dano que possa ocorrer:

(a) como resultado de qualquer violação de qualquer das disposições estabelecidas nas cláusulas destes Termos e Condições

(b) Os requisitos legais para nós, inclusive para o Branqueamento de Dinheiro,

6.5) Seu relacionamento é com LCC Trans Sending Ltd. apenas. Você concorda que nenhuma filial ou representante da LCC Trans-Sending lhe deve qualquer cuidado ao executar uma tarefa que teriam que ser realizadas por LCC Trans Sending Ltd , no contrato com você.

6.6) Não somos responsáveis nos termos do contrato por qualquer outra pessoa excepto você e não nos responsabilizamos por quaisquer perdas ou danos causados a qualquer outras pessoas a não ser você.

7) TRANSFERÊNCIA DE DIREITOS

7.1) Nós temos o direito de transferir nossas responsabilidades e direitos no âmbito de nosso acordo com você para uma empresa filiada, ou de terceiros, em qualquer momento, sem o seu consentimento, salvo se essa transferência reduzir seus direitos e / ou remédios ou aumentar as suas responsabilidades e / ou responsabilidades sob o seu contrato conosco. Você não pode transferir o seus direitos e / ou responsabilidades sob o seu contrato conosco sem o nosso consentimento prévio e por escrito.

8) DIREITOS DE TERCEIROS

Os Contratos (Direitos de Terceiros) de 1999 não se aplicam ao acordo entre nós e, portanto, nada deve ser directamente executória ou indirectamente por terceiros.

9) CIRCUNSTÂNCIAS QUE NÃO CONTROLA

Nós não somos responsáveis pelo que não formo capazes de realizar em qualquer uma das nossas obrigações com você ou o nosso desempenho de qualquer uma das nossas obrigações atrasada devido a quaisquer circunstâncias fora de nosso controle razoável, incluindo (sem limitação) qualquer tipo de greve, disputas trabalhistas, ato de Deus, incêndios, inundações ou tempestades, guerras, tumultos, comoção civil, cerco de segurança agir, alerta de terrorismo ou outras medidas de precaução tomadas resultantes, ato de vandalismo, sabotagem, vírus, danos maliciosos, o cumprimento de qualquer lei, ordem disposição, a lei, governamentais ou judiciais legais, o acções ou instruções da polícia ou de qualquer governo ou entidade reguladora que nos autoriza a realizar o nosso serviço de corte, ou falha de energia, falha de equipamentos, sistemas, software ou Internet interconexão ou a ocorrência de qualquer flutuação

means, for example, when a transfer of money failed in such circumstances we will refund you the principal amount and the service charge).

6.2) If you or a receiver suffer a loss, will only be accepted responsibility for that loss has a limit that is greater of: (a) the amount of any service charge, (b) \$ 250, unless otherwise write to us. Our responsibility is limited only to a request for losses arising from single transaction or related transactions, or (if a loss does not arise from a transaction or transactions) a single act, omission or event or related acts, omissions or events. We do not, in any case accept liability for any failure to execute your instructions, as a result of circumstances that may reasonably be regarded as our control.

6.3) Nothing in this clause 5 (a) will exclude or limit liability on our part for death or personal injury resulting from our negligence, or (b) will exclude our liability for fraud.

6.4) We are not liable to you for any loss or damage that may occur:

(a) as a result of any breach of any of the provisions set forth in these Terms and Conditions

(b) The legal requirements for us, including Money Laundering, 6.5) Your relationship is with LCC Trans Sending Ltd only. You agree that no branch or representative of LCC Trans-Sending him to any care to perform a task that would have to be carried out by LCC Trans-Sending in a contract with you.

6.6) We are not liable under the contract by any other person except you and are not responsible for any loss or damage to any other people except you.

7) TRANSFER OF RIGHTS

7.1) We have the right to transfer our rights and responsibilities under our agreement with you to an affiliated company, or third party at any time without your consent, unless such transfer reduce your rights and / or remedies or increase their responsibilities and / or responsibilities under their contract with us. You cannot transfer its rights and / or responsibilities under their contract with us without our prior written consent.

8) RIGHTS

The Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 does not apply to the agreement between us and therefore nothing should be directly or indirectly enforceable by third parties.

9) CIRCUMSTANCES THAT DOES NOT CONTROL

We are not responsible for what I build is not able to perform in any of our obligations to you or our performance of any of our obligations delayed due to any circumstances beyond our reasonable control, including (without limitation) any strike, labor disputes, act of God, fires, floods or storms, wars, riots, civil commotion, act of security fencing, warning of terrorist or other precautionary measures taken resulting act of vandalism, sabotage, viruses, malicious damage, compliance with any law, order, rule, law, governmental or judicial legal actions or statements of the police or any government or regulatory authority which authorizes us to do our cutting service, or power failure, failure of equipment, systems, software or Internet interconnection or the occurrence of any extraordinary any financial market fluctuations that could adversely affect our ability to conduct trade or its ability to finance trade. If any of these circumstances occur, the contract will be suspended

extraordinária qualquer mercado financeiro que podem afectar adversamente nossa capacidade de realizar o comércio ou a sua capacidade de financiar o comércio. Se qualquer uma dessas circunstâncias ocorrerem, o contrato será suspenso durante o período o qual eles continuam ou, a nosso critério e de forma a proteger você e a nós, poderemos rescindir o contrato.

10) CONFIDENCIALIDADE

10.1) Nós respeitamos a privacidade dos assuntos de todos os nossos clientes e sempre tratamos as informações do cliente como confidenciais

10.2) Não vamos tratar como confidenciais as informações dos clientes, onde é já do conhecimento público, ou quando se torna de conhecimento publico não por culpa nossa.

10.3) Poderemos divulgar informações sobre o cliente, se somos obrigados a fazê-lo por lei, por um tribunal, por ordem judicial, para satisfazer qualquer lei, legal ou exigência regulatória sobre nós, ou pela polícia ou qualquer outra lei agência de execução no âmbito da prevenção ou detecção de crime ou para ajudar a combater a fraude ou branqueamento de capitais.

11) TRANSFÊRENCIA DE DINHEIRO E OS SERVIÇOS DE PAGAMENTO

REGULAMENTOS

Esta cláusula explica certos direitos e obrigações importantes, incluindo a nossa responsabilidade para com você, ao abrigo do Regulamento dos Serviços de Pagamento 2009 (SI 2009 No. 209) ("Regulamento"). Depois que um câmbio comércio estiver concluído, não podemos prender os recursos do exterior intercâmbio comercial para que nosso cliente tenha o direito por tempo indeterminado e deve enviá-los, quer para a conta onde o nosso cliente dirigiu-nos ou para enviá-los de volta ao nosso cliente. Os regulamentos estabelecidos com algumas regras que devemos seguir para proteger os nossos clientes onde eles nos pedem para enviar (ou "transferir"), estas receitas para eles. Esta cláusula aplica-se para qualquer transferência de dinheiro regido pelo qual você perguntar-nos para se apresentar a você uma vez que o comércio tenha sido concluído. A transferência de dinheiro será regida pelos regulamentos quando o destinatário de Fundos Negociados estiver localizado dentro do Espaço Económico Europeu ("CEE") e será realizado tanto em euro, libra esterlina ou uma moeda de outro Estado do CEE que não tenha adoptado o euro como sua moeda. A CEE abrange todos os Estados membros da União Europeia, em conjunto com a Noruega, Islândia e Lichtenstein.

12) INFORMAÇÕES ADICIONAIS RELATIVA A DINHEIRO

TRANSFERÊNCIA

Se você nos pedir para lhe fornecer qualquer informação ou materiais que nós não somos obrigados a fornecer ao abrigo dos regulamentos, podemos pedir que nos pague uma taxa para cobrir nossos custos para lhe proporcionar essas informações. Se você nos pedir para fazer isso, então vamos orientá-lo de qualquer taxa que poderá ser aplicável.

13) QUEIXAS

Nós valorizamos todos os nossos clientes e tomamos as nossas obrigações a sério. Nós estabelecemos procedimentos internos para investigar qualquer queixa que possa ser feita contra nós em relação a qualquer transferência de dinheiro. Em

during the period which they continue or, at our discretion and to protect you and us, we may terminate the contract.

10) CONFIDENTIALITY

10.1) We respect the privacy of subjects of all our customers and always treat customer information as confidential

10.2) We will not treat as confidential customer information, which is already public knowledge, or when it becomes public knowledge through no fault of ours.

10.3) We may disclose information about you if we are required to do so by law, a court, by court order, to satisfy any law, statutory or regulatory requirement on us or the police or any other law enforcement agency within prevention or detection of crime or to help prevent fraud or money laundering.

11) TRANSFER OF MONEY AND PAYMENT SERVICES

REGULATIONS

This clause explains certain important rights and obligations, including our liability to you under the Payment Services Regulation 2009 (SI 2009 No. 209) ("Regulation"). After an exchange trade is completed, we can not hold the funds from abroad to trade our client has the right indefinitely and must send them, or for the account where our client has directed us or to send them back to our client. The regulations established a few rules we must follow to protect our clients where they ask us to send (or "transfer"), these recipes for them. This clause applies to any transfer of money governed by which you ask us to introduce to you once the trade has been completed. The money transfer will be governed by the regulations when the recipient Traded Funds is located within the European Economic Area ("CEE") and will be held both in euro, sterling or a currency of another Member of the EEC which has not adopted the euro as its currency. The EEC includes all European Union member states together with Norway, Iceland and Lichtenstein.

12) ADDITIONAL INFORMATION ON THE MONEY

TRANSFER

If you ask us to provide you with any information or materials that we are not obliged to provide under the regulations, we ask that we pay a fee to cover our costs to provide this information. If you ask us to do that, then we will advise you of any fee which may be applicable.

13) COMPLAINTS

We value all our customers and we take our obligations seriously. We have established procedures to investigate any complaint that may be made against us in relation to any transfer of money. In accordance with our complaints

acordo com o nosso processo de reclamação, qualquer reclamação poderá ser feita relativa a transferência de dinheiro e deve ser feita ou confirmada para DECO - Praça Duque de Saldanha, 31 - 3º 1069 - 013 Lisboa ou via mensagem electrónica para customerservice.pt@smallworldfs.com. Nós investigaremos suas preocupações e responderemos a você prontamente. Se você ainda estiver insatisfeito após a nossa resposta, você tem o direito de submeter a sua reclamação sobre a transferência do dinheiro para ASAE - Av. Duque d'Ávila, 139 1050-081 LISBOA. Se você quiser mais detalhes de nossas queixas políticas relativas a transferências de dinheiro entre em contacto com nossa Central de Suporte ao Cliente.

14) ANÚNCIOS

14.1) Quando qualquer aviso prévio é exigido pelos nossos termos se dá por escrito, isso deve ser feito no idioma português e:

(a) Se é para ser dado por você, ele deve ser enviado por e-mail para customerservice.pt@smallworldfs.com

(b) Quando nos enviar algo por e-mail, deve ser enviado para o último e-mail que passamos a você ou pelo correio postal. Verifique se há também outro e-mail ou endereço postal em Portugal e notifique-nos com antecedência, por escrito, em conformidade com as disposições da presente cláusula. Qualquer notificação enviada por e-mail será tratada por você e por nós como sendo recebida no primeiro dia útil, depois de enviado e qualquer comunicação enviada pelo correio será tratada por você e por nós como sendo recebidos no segundo dia útil após a vinda do dia que ele foi postado.

15) VARIAÇÃO

15.1) Alterações aos nossos termos só podem ser feitas conforme previsto nestes Termos e Condições ou onde juntos podemos concordar, por escrito alterações nos nossos termos (e que geralmente só será em circunstâncias excepcionais). Nossos Termos nunca podem ser alterados, modificados ou alterados verbalmente.

15.2) Você não pode alterar unilateralmente, ou fazer modificações em qualquer prazo do contrato. Você pode, contudo, alterar modificar qualquer termo do contrato desde que seja de comum acordo convosco. Quando nós concordamos com isso, o novo fato do nosso acordo será comunicado ao usuário por via oral ou por escrito e, sempre que lhe são comunicadas oralmente, também serão confirmados em escrita.

16) LEI GOVERNAMENTAL

Nosso contrato com você é regido pela lei Inglesa. Nós dois concordamos que qualquer controvérsia, reclamação ou outro assunto relacionado com o serviço será tratado pelos tribunais portugueses apenas. A LCC Trans Sending Ltd é uma empresa constituída e licenciada sob as leis do Reino Unido, envolvido no negócio de remessas de fundos com a sua sede localizada em: 168-170 Bermondsey Street, London SE1 3TQ

A empresa está estabelecida no Reino Unido com o número 04363859 e é uma empresa de serviços com dinheiro registado HM Revenue No. 12.113.760.

LCC Trans Sending Ltd é autorizada pela Financial Services Authority nos Serviços de Pagamentos regulamentos de 2009, número de matrícula 504482 para a prestação de serviços de pagamento.

procedure, any claim may be made concerning the transfer of money and must be made or confirmed for DECO - Praça Duque de Saldanha, 31-3º 1069-013 Lisboa or via electronic message to @customerservice.pt smallworldfs.com. We will investigate your concerns and will respond to you promptly. If you are still dissatisfied after our response, you have the right to refer your complaint about the transfer of money to ASAE - Avenida Duque d'Ávila 139 1050-081 LISBOA. If you want more details of our complaints policies related to money transfers contact our Customer Services Center.

14) ADS

14.1) When any notice is required by our terms is given in writing, this must be done in the language and Portuguese:

(A) If it is to be given by you, it must be sent by e-mail to customerservice.pt @ smallworldfs.com

(B) When we send something by mail must be sent to the last email that we come to you or by post. Make sure there is also another e-mail or postal address in Portugal and notify us in advance in writing in accordance with the provisions of this clause. Any notice sent by e-mail will be handled by you and received by us as being the first business day after sent and any notice sent by mail will be treated by you and us as being received on the second business day after the coming of the day it was posted.

15) VARIATIONS

15.1) Changes to our terms can only be made as provided in these Terms and Conditions or where together we can agree in writing changes in our terms (and usually only be in exceptional circumstances). Our terms can never be changed, modified or amended orally.

15.2) You can not unilaterally amend or make changes to any contract term. You can, however, change modify any term of the contract provided that it is in agreement with you. When we agree with this, the fact that our new agreement will be communicated to the user orally or in writing, whenever it is communicated orally, will also be confirmed in writing.

16) GOVERNING LAW

Our contract with you is governed by English law. We both agree that any dispute, claim or other matter relating to the service will be handled by the Portuguese courts only. LCC Trans Sending Limited is a company incorporated and licensed under the laws of the United Kingdom, involved in the business of remittances with its headquarters located at 168-170 Bermondsey Street, London SE1 3TQ.

The company is established in the UK with the number 04363859 and is a money service business registered HM Revenue and Customs No. 12113760.

LCC Trans Sending Ltd is authorized by the Financial Services Authority in the Payment Services Regulations 2009, registration number 504482 for the provision of payment services.